



## Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

**4478**-е заседание

Среда, 27 февраля 2002 года, 18 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Агиляр Синсер ..... (Мексика)

*Члены:*

Болгария .....	г-н Якимов
Камерун .....	г-н Чачуво
Китай .....	г-н Ван Дунхуа
Колумбия .....	г-н Вальдивьесо
Франция .....	г-н Дутрио
Гвинея .....	г-н Мамадуба Камара
Ирландия .....	г-н Корр
Маврикий .....	г-н Латона
Норвегия .....	г-н Даммен
Российская Федерация .....	г-н Сафронков
Сингапур .....	г-жа Фу
Сирийская Арабская Республика .....	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Розенблатт

### Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Письмо Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций от 20 февраля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/184)

Идентичные письма Временного Поверенного в делах Миссии Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 20 февраля 2002 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2002/182)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

*Заседание возобновляется в 18 ч. 15 м.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Судана, в котором он просит направить ему приглашение для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. Руководствуясь сложившейся практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Манис (Судан) занимает место, отведенное для него в зале Совета.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Малайзии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Хасми** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация выражает Вам признательность за созыв в ответ на просьбу Председателя Группы арабских государств этого заседания Совета Безопасности для рассмотрения нынешней чрезвычайно серьезной ситуации в Палестине.

С момента обсуждения Советом данного вопроса в последний раз ситуация обострилась еще больше. Существует угроза разрастания насилия до таких масштабов, когда контролировать его будет практически невозможно. С сентября 2000 года по сегодняшний день погибло более 1200 человек, причем более тысячи из них — палестинцы. Не приходится сомневаться в том, что в предстоящие недели и месяцы число погибших и получивших увечья возрастет, и поэтому совершенно очевидно, что допускать сохранение подобной ситуации нельзя. Совету пора принять решительные меры, которые обеспечили бы немедленную разрядку напряженности, деэскалацию и прекращение насилия, восстановление спокойствия и создание условий для конструктивного диалога между конфликтующими сторонами, который остается единственным жизнеспособным механизмом достижения надежного урегулирования этой проблемы.

Малайзия твердо верит в ответственность Совета за поддержание международного мира и безопасности. Мы отвергаем выдвигаемый некоторыми кругами аргумент о том, что Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет не должны никоим образом вмешиваться в этот вопрос. Из-за этого Совет на протяжении многих лет фактически обходит стороной и не дают ему играть его законную роль в поисках мира на Ближнем Востоке. Если Совет не может вмешаться в этот критический момент, то когда же, позвольте спросить, ему разрешат выполнять свою обязанность?

Наша делегация приветствует решение Совета о том, чтобы обсуждать положение в Палестине на регулярной основе. Это позитивная перемена в его подходе к этой проблеме. Однако Совету недостаточно просто рассматривать ситуацию на своих неофициальных заседаниях или даже в этом зале, не принимая после этого никаких решительных мер по прекращению насилия и по оказанию помощи в поисках окончательного урегулирования конфликта. Члены Совета к настоящему времени уже должны были понять, что Совету недостаточно периодически выражать обеспокоенность в связи с ситуацией в этой беспокойной земле, а затем быстро переключать свое внимание с этой проблемы, надеясь на то и исходя из того, что сами стороны должны урегулировать этот конфликт.

Как четко показали трагические события, такая надежда неуместна, а посылка — ошибочна. Продолжать придерживаться такой позиции означало бы продолжать игнорировать данную ситуацию неопределенно долго, со всеми вытекающими отсюда опасностями для международного мира и безопасности. Дальнейшее бездействие Совета равнозначно умиротворению оккупирующей державы, что может лишь усилить чувство разочарования, безнадежности и отчаяния палестинского народа и еще больше усугубить ситуацию. Это также еще больше подорвало бы авторитет и престиж Совета.

На прошлой неделе, когда Генеральный секретарь выступал в Совете, он очень тщательно подбирал слова, но все же охарактеризовал ситуацию на месте как мрачную. Он вполне оправданно поднимал тревогу, говоря о том, что мы приближаемся к краю пропасти и что есть опасность перерастания израильско-палестинского конфликта в полномасштабную войну. Малайзия и другие страны высту-

пали с аналогичными предупреждениями о такой мрачной перспективе с самого начала интифады.

К предупреждению Генерального секретаря необходимо прислушаться. Более того, к его сигналу Совету во всей его полноте, основанному на обстоятельном анализе проблемы, необходимо отнестись с тем вниманием, которого он заслуживает. Мы согласны с ним в том, что вопрос о безопасности, хотя он важен и сам по себе, не может рассматриваться изолированно. Его следует рассматривать в контексте, и этим контекстом остается продолжающаяся израильская оккупация и незаконное и непрекращающееся расширение еврейских поселений на арабских землях. Генеральный секретарь, безусловно, признал, что, учитывая глубокое недоверие между двумя сторонами, палестинцы и израильтяне не смогут найти решение проблемы, и поэтому, как он сказал, «важная роль отводится третьей стороне». Эта ситуация требует вмешательства международного сообщества, включая Совет.

Пока Совет разбирается с этим вопросом в контексте своих собственных полномочий, мы призываем Генерального секретаря и его Специального координатора г-на Рёд-Ларсена активизировать усилия и консультации со сторонами, а также с другими важными международными участниками, которые могут и готовы реально помочь в этой ситуации. В этой связи идеи Саудовской Аравии, о которых сообщалось в средствах массовой информации, являются важным и отрядным вкладом влиятельного регионального действующего лица. Они заслуживают серьезного внимания со стороны международного сообщества в общем контексте поиска всеобъемлющего урегулирования палестинского ближневосточного вопроса.

Наша делегация решительно отвергает подход, согласно которому вина возлагается исключительно на Председателя Арафата и к нему же предъявляются все требования при одновременном игнорировании провокационной политики премьер-министра Шарона или примирения с ней. Мы осуждаем любые формы насилия, включая насилие, совершаемое военными силами и другими силами безопасности оккупирующей державы, которое включает в себя, среди прочего, разрушение домов, закрытие учреждений и других объектов Палестинского национального органа, конфискацию и/или уничтожение земли и собственности, пытки задержанных, участвовавшие внесудебные адресные убийства пале-

стинцев, и продолжающееся незаконное строительство еврейских поселений на оккупированных территориях, включая Аль-Кудс аш-Шариф.

Всему этому необходимо немедленно положить конец; нельзя позволить, чтобы такие действия продолжали совершаться безнаказанно. Международное сообщество должно действовать, для того чтобы палестинский народ более не страдал от вопиющих нарушений его прав и других унижений, которым он подвергается. Его руководитель, Председатель Ясир Арафат, должен получить полную свободу передвижения.

Малайзия по-прежнему считает, что вмешательство Организации Объединенных Наций может быть эффективным, если она направит на место миссию Организации Объединенных Наций, которая следила бы за ситуацией, ослабляла напряженность и поддерживала там мир и безопасность. Более или менее сходные предложения, предполагающие учреждение присутствия Организации Объединенных Наций или международного присутствия для контроля за ситуацией, уже выносились на рассмотрение Совета. К сожалению, все эти предложения столкнулись с оппозицией Совета. Мы убеждены в том, что если бы любое из них получило продолжение, то ситуация в Палестине сегодня была бы совершенно иной.

Как мы понимаем, в последние дни появилась идея о направлении в регион миссии Совета по установлению фактов. К сожалению, она не была официально представлена Совету из-за отсутствия необходимой поддержки со стороны некоторых влиятельных кругов. Мы настоятельно призываем Совет не отказываться от этой похвальной и технически осуществимой идеи. Мы надеемся, что благодаря дальнейшим консультациям удастся мобилизовать необходимую политическую волю для того, чтобы санкционировать создание такой миссии, подобной тем, что Совет направлял в ряд районов конфликтов. Ситуация на оккупированной палестинской территории, безусловно, заслуживает такого же, если не большего, внимания со стороны Совета, как и конфликтные ситуации в других районах мира.

Мы считаем, что Совет должен использовать свой огромный престиж и политический вес для влияния на ситуацию, как он делал это применительно к другим районам конфликтов. Мир, несо-

мненно, будет следить за тем, сможет ли Совет проявить необходимую политическую волю и сделать то, что необходимо сделать в столь безрадостной ситуации, или же он вновь спасует перед трудностями.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово представителю Австралии, которому я предлагаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Даут** (Австралия) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого своевременного и важного заседания по вопросу, представляющему столь глубокий интерес для государств-членов. Позвольте присоединиться к обращенным лично к Вам словам признательности за то, как профессионально Вы руководите сложными прениями, тем более в самом начале Ваших полномочий здесь, в Нью-Йорке.

Как и Генеральный секретарь, правительство Австралии было глубоко встревожено эскалацией насилия на прошлой неделе между израильтянами и палестинцами и связанной с ним гибелью большого числа людей. Мы на самом высоком правительственном уровне неоднократно призывали к немедленному прекращению насилия и к скорейшему и эффективному возобновлению переговоров. Актуальность призывов, подобных нашим, не уменьшилась.

Не существует военного решения конфликта между израильтянами и палестинцами, и нет реальной альтернативы урегулированию на основе переговоров. Австралия осуждает все акты терроризма. Терроризм, избирающий в качестве цели невинных гражданских лиц, заслуживает морального осуждения, ибо он подрывает мир и не приносит никаких положительных результатов. Терроризм не поможет разрешить разногласия между израильтянами и палестинцами.

Австралия последовательно выступает в поддержку усилий, направленных на достижение мира в регионе. Как мы заявляли в ноябре прошлого года в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее, мы по-прежнему привержены обеспечению урегулирования посредством переговоров на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973), а также на основе принципа «земля в обмен на мир». Мы по-прежнему сохраняем твердую приверженность территориальной целостности Израиля и праву на-

рода Израиля жить в мире в рамках безопасных и признанных границ, свободным от угроз и актов насилия, как это утверждается в резолюции 242 (1967), и мы готовы повторять это столько раз, сколько это будет необходимо. Мы, безусловно, в равной степени привержены соблюдению этого принципа во отношении всех государств региона.

Австралия последовательно признает законное право палестинского народа на самоопределение. Мы надеемся, что всеобъемлющее, справедливое и прочное урегулирование конфликта в регионе позволит удовлетворить законное стремление палестинского народа к созданию своего собственного государства в соответствии с принципами резолюции 242 (1967).

Несмотря на то, что прекращение насилия является главной задачей, международное сообщество не должно забывать также и о других важных вопросах, о которых говорил Генеральный секретарь. Мы признаем тяжелое бремя, которое легло на плечи палестинцев в связи с закрытием районов и введением ограничений на их передвижение. Отмена этих ограничений имеет решающее значение для достижения мира и экономического процветания в этом регионе.

Международное сообщество должно оказать политическую поддержку в целях укрепления доверия, однако также важно, чтобы оно сохранило свою приверженность долгосрочному процессу экономической помощи. Крайне важно, чтобы люди, в наибольшей степени пострадавшие от насилия, смогли убедиться в преимуществах прекращения насилия и возобновления процесса экономического развития и увидеть новые возможности для построения лучшей жизни.

Австралия разработала многолетнюю программу оказания помощи в целях развития в координации с другими странами-донорами в целях оказания поддержки социально-экономическому развитию палестинского народа на Западном берегу и в секторе Газа в областях, в которых мы располагаем специальными знаниями, таких как сельское хозяйство, здравоохранение и образование, а также в области оказания помощи в укреплении потенциала Палестинского органа в юридической сфере, в сфере сельского хозяйства и профессиональной подготовки. Эта помощь должна принести ощутимую пользу наиболее нуждающимся слоям населения.

Австралия последовательно поддерживает международные усилия по достижению мира и безопасности и намерена делать это и впредь. В этой связи я хотел бы добавить, что, как и других, нас вдохновляет сообщение о новой концепции, предложенной наследным принцем Абдаллой, Саудовская Аравия. Однако в целях восстановления доверия, необходимого для возобновления переговоров, необходимо положить конец насилию и обеспечить прочное прекращение огня. Международные усилия должны быть направлены на содействие укреплению доверия между сторонами.

Нынешняя ситуация отличается сложным характером, однако существует целый ряд жизнеспособных принципов, следуя которым стороны смогут вновь встать на путь достижения мира посредством переговоров. Выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла и плане Тенета, является жизненно важным и необходимым условием прекращения нынешнего цикла насилия. Правительство Австралии настоятельно призывает к безоговорочному возобновлению сотрудничества по вопросам обеспечения безопасности между Израилем и Палестинским органом и настоятельно призывает обе стороны приложить максимальные усилия в целях выполнения содержащихся в докладе Митчелла рекомендаций.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Австралии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Чили. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Вальдес** (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю в ходе Вашего председательства, я хотел бы прежде всего поблагодарить Вас за инициативу по проведению этой открытой дискуссии, посвященной рассмотрению конфликта, затяжной характер и серьезные последствия которого вызывают озабоченность у всего международного сообщества.

По этой причине Чили хотела бы сегодня присоединиться к тем, кто выразил в этом зале свою глубокую обеспокоенность в связи с опасной и недопустимой обстановкой насилия в Израиле, Палестине и на оккупированных территориях, и предостеречь о ее возможных серьезных последствиях для региона.

Моя страна сожалеет, что несмотря на признание сторонами в ходе прежних переговоров принципа мирного сосуществования, обеспечения достоинства и безопасности, вот уже в течение 18 месяцев они вновь безответственно вовлеклись в цикл разрушения и смерти с трагическими последствиями для гражданского населения как Израиля, так и Палестины.

Чили решительно поддерживает позицию относительно данного конфликта, о которой объявил в своем недавнем заявлении Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан, и полностью согласна с тем, что к числу главных проблем, требующих решения, относятся незаконная оккупация территории, необходимость как можно скорее положить конец актам насилия и террора и скорейшее преодоление экономических трудностей, с которыми сталкивается палестинский народ. В этой связи Чили согласна, что политические и экономические вопросы, а также вопросы в области безопасности взаимосвязаны и должны решаться на всеобъемлющей основе.

Мы настоятельно призываем Израиль и Палестинский орган сделать все возможное для того, чтобы обеспечить немедленное прекращение всех актов насилия и скорейшее возобновление переговоров в рамках мирного процесса, согласно инициативам, предложенным в этих целях международным сообществом и изложенным в докладе Митчелла и плане Тенета — инициативам, которым не последовала ни одна из сторон.

Нынешняя ситуация, однако, требует неотложных мер, выходящих за рамки выполнения плана Тенета и рекомендаций доклада Митчелла. Сегодня крайне необходимо, чтобы стороны восстановили минимальный уровень взаимного уважения, необходимого для обеспечения проведения переговоров на равноправных условиях. В этой связи мы просим Совет Безопасности приложить все необходимые усилия для обеспечения сближения позиций. Совет Безопасности должен полностью выполнить обязательства, возложенные на него согласно Уставу.

Чили вновь подчеркивает необходимость установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) и принципа «земля в обмен на мир». Мы также хотели бы подчеркнуть важную роль Палестинского органа, который по-прежнему является законным и незаменимым парт-

нером в мирном процессе и нуждается во всеобщей поддержке.

Моя страна признает неотъемлемое право палестинского народа на создание независимого, жизнеспособного и демократического государства, а также право Израиля на существование в рамках безопасных и международно признанных границ. Мы призываем стороны отказаться от жестких позиций, которые никоим образом не способствуют диалогу и прекращению насилия, и воздерживаться от любых односторонних шагов, способных повлиять на ход диалога и/или поставить под угрозу результаты переговоров.

Чили высоко оценивает и поддерживает усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном с целью убедить стороны положить конец насилию и возобновить переговоры. Она также высоко оценивает вклад, который вносят в этот процесс другие международные участники, выдвинувшие на рассмотрение новые и интересные идеи, такие как предложение наследного принца Саудовской Аравии, и настоятельно призывает их продолжать оказывать сторонам необходимое содействие.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Украины. Я прошу его занять место за столом Безопасности и выступить с заявлением.

**Г-н Кучинский** (Украина) (*говорит по-английски*): Украина серьезно озабочена чрезвычайно опасным положением на Ближнем Востоке, которое постепенно ухудшается начиная с сентября 2000 года. На сегодняшний день израильско-палестинский конфликт достиг своей наиболее критической точки, и существует опасность его сползания к полномасштабной войне.

Украина решительно осуждает продолжение насилия, включая терроризм, который практически каждый день приводит к новым жертвам и все больше усугубляет положение во всем регионе. Я хотел бы присоединить мой голос к тем делегациям, которые выразили свои соболезнования семьям всех погибших и раненых, как палестинцев, так и израильтян.

Сотни убитых и тысячи раненых с обеих сторон, значительный ущерб, нанесенный инфраструктуре, крайне тяжелое экономическое положение и

условия жизни населения на оккупированных палестинских территориях — таковы последствия семнадцатимесячной конфронтации. Совершенно очевидно, что путь насилия не приближает стороны к достижению своих целей и противоречит подлинным интересам и чаяниям и израильтян, и палестинцев.

Украина убеждена в том, что и для палестинцев, и для израильтян нет альтернативы возвращению к столу переговоров. Достоинно сожаления, что благоприятная возможность, возникшая после выступления Председателя Арафата 16 декабря прошлого года, за которым последовали три недели резкого снижения насилия, не были использованы для того, чтобы продвинуться вперед по пути политического диалога.

Нынешняя опасная ситуация требует от Израиля и Палестинского органа осуществления ряда шагов по восстановлению спокойствия и возобновлению диалога. Мы призываем палестинское руководство предпринять незамедлительные и решительные действия по предотвращению террористических актов, положить конец насилию и деятельности террористических сетей. В то же время Украина осуждает чрезмерное использование силы и повторную оккупацию территорий, находящихся под контролем палестинцев. Мы глубоко убеждены в том, что практика внесудебных расправ, а также разрушительные налеты на находящиеся под контролем палестинцев территории и нападения на густо населенные районы должны быть незамедлительно прекращены. Любая деятельность по строительству поселений Израиля на палестинских территориях, равно как закрытие территории и экономические санкции в отношении палестинцев должны быть также прекращены.

Мы твердо верим в то, что Палестинский орган и его избранный Председатель Ясир Арафат являются законными партнерами Израиля в деле возобновления переговоров с целью положить конец насилию и приступить к построению мира. Любые попытки ослабить их могут лишь подорвать перспективы мира.

Мы принимаем к сведению недавнее решение израильского министерства безопасности о снятии осады со штаб-квартиры Ясира Арафата. Это позитивный шаг в правильном направлении. Однако мы полагаем, что все ограничения на свободу передви-

жения Председателя Палестинского органа должны быть сняты.

Сегодня как никогда раньше стороны должны подтвердить свою приверженность возобновлению мирного процесса на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, принципа «земля в обмен на мир», а также принципов, согласованных на Мадридской конференции и в Соглашениях Осло. Прочный мир может быть установлен лишь на основе создания жизнеспособного, независимого и демократического палестинского государства и прекращения оккупации палестинских территорий. С другой стороны, справедливо и то, что прочный мир может быть достигнут на основе подтверждения и полного признания неотъемлемого права Израиля на существование в условиях мира и безопасности в рамках международно признанных границ.

Украина по-прежнему считает, что полное осуществление рекомендаций Митчелла и пониманий, содержащихся в докладе Тенета, способно положить конец насилию, восстановить взаимное доверие и создать необходимые условия для возобновления израильско-палестинского переговорного процесса.

Само собой разумеется, что главной целью для сторон должно быть прекращение насилия и предотвращение нападений на гражданское население. Однако становится все более очевидным, что если решать только вопросы безопасности, они не смогут быть урегулированы на эффективной основе. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что

«До тех пор пока обе стороны не будут иметь политических перспектив, с которыми они могли бы связывать свои надежды на мир и улучшение условий жизни, прочного прекращения огня достигнуть не удастся».  
(S/PV.4474)

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем ряд новых инициатив и идей, учитывающих политические перспективы, которые были недавно выдвинуты различными кругами. Мы воздаем должное предложениям, выдвинутым наследным принцем Саудовской Аравии и европейскими странами, а также так называемому мирному плану Переса-Абу Алы. Эти предложения могут открыть новые перспективы для мира, и поэтому они должны быть

внимательно рассмотрены сторонами и международным сообществом.

Одним из главных препятствий на пути к миру на Ближнем Востоке является усиление взаимного недоверия и полное отсутствие доверия в отношениях между руководителями и народами двух наций. Украина считает, что шансы на успех мирного процесса и окончательное урегулирование конфликта будут значительно укреплены посредством осуществления широкомасштабного процесса, направленного на развитие доверия между израильтянами и палестинцами, включая интеллигенцию, представителей религиозных, научных, государственных, общественных, экономических и других слоев гражданского общества. Моя страна готова оказать содействие сторонам в этом плане.

Серьезность нынешнего положения на Ближнем Востоке требует более решительного участия международного сообщества, более активной роли Совета Безопасности и новых дипломатических усилий со стороны гарантов мирного процесса и всех других международных участников, с тем чтобы помочь двум сторонам положить конец насилию и восстановить мирный диалог. Мы приветствуем деятельность представителей Соединенных Штатов, Российской Федерации, Европейского союза и Специального координатора Организации Объединенных Наций — так называемой «четверки» — и призываем их активизировать свои усилия. Мы также считаем, что личное участие Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в процессе поиска урегулирования ближневосточного вопроса является чрезвычайно важным фактором. Мы поддерживаем его посредническую деятельность и призываем его к дальнейшему продолжению этой деятельности.

В заключение хочу сказать, что Совет Безопасности не может сохранять молчание и должен адекватно и незамедлительно отреагировать на чрезвычайно опасную ситуацию в регионе. Мы рассчитываем, что Совет в скором времени сможет принять эффективное решение в этом плане.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Индии. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Шарма** (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с

вступлением на пост Председателя Совета. Мы хотели бы также поблагодарить посла Маврикия Джагдиша Кунджула за его успешное руководство Советом в прошлом месяце.

Мы присоединяемся к заявлению, сделанному Южной Африкой от имени Движения неприсоединения. Поскольку мы глубоко обеспокоены последними событиями, мы сочли необходимым поделиться нашими мыслями с Советом Безопасности.

Трагический цикл насилия, во власти которого регион Ближнего Востока находится с сентября 2000 года, нанес существенный ущерб миру и стабильности. Это является для всех источником большой обеспокоенности. В результате этой волны насилия сотни людей погибли, тысячи получили увечья. Оно подорвало ближневосточный мирный процесс и нанесло жестокий ущерб доверию между двумя сторонами, без которого не может быть движения вперед в направлении выполнения согласованных договоренностей в отношении вопросов, касающихся временного и постоянного статуса. Чем дольше продолжается насилие, тем больше опасность того, что экстремистские и радикальные тенденции укрепятся в ущерб перспективам мирного урегулирования. Поэтому важно проявлять максимальную сдержанность, избегать насилия и воздерживаться от любых действий, которые могли бы дестабилизировать мирный процесс.

Сложившаяся на оккупированных палестинских территориях прискорбная ситуация, усугубляемая инцидентами и провокациями и применением чрезмерной силы, указывает на настоятельную необходимость восстановления мира и спокойствия в этом регионе. Индия последовательно выступает на стороне палестинского народа. Мы активно поддерживаем мирные инициативы на Ближнем Востоке. Индия привержена делу установления в регионе справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир». Мы поддерживаем неотъемлемое и законное право палестинского народа на создание собственного государства. Мы признаем право всех государств региона, включая Израиль и Палестину, на мирное существование в рамках безопасных и международно признанных границ.

Серьезной проблемой, которая уже давно управляет атмосферу в регионе, является деятель-

ность по строительству и расширению израильских поселений на оккупированной палестинской территории. Стремительный рост и расширение поселений и создание новых в период после подписания соглашений Осло и создания Палестинского органа подрывает взаимное доверие, а также веру в мирный процесс. Мы надеемся на то, что Израиль будет уважать общую позицию мирового сообщества, требующего замораживания всей деятельности по созданию и расширению поселений.

Мы по-прежнему убеждены в том, что под руководством президента Арафата национальные чаяния палестинского народа, во имя которых он ведет затяжную борьбу, могут быть реализованы. Мы по-прежнему весьма заинтересованы в обеспечении мира, развития и стабильности в регионе и готовы оказать любую посильную помощь.

Мы считаем, что доклад Митчелла и план Тенета являются средствами, с помощью которых можно покончить с нынешней ситуацией и добиться возобновления переговоров, в рамках которых и должны быть урегулированы вопросы об условиях прекращения израильской оккупации и постоянном статусе.

С насилием и терроризмом надо покончить; таким действиям не может быть оправдания. Мы считаем, что при наличии воли и решимости и приверженности мирному урегулированию споров никакие препятствия не являются непреодолимыми, никакие цели не являются недостижимыми. В конечном счете, сами стороны должны взять на себя основную ответственность за достижение окончательного и прочного решения. Дух компромисса и политической воли должен пронизывать процесс переговоров. Стороны должны мобилизовать всю свою энергию для достижения справедливого и всеобъемлющего мира, отвечающего их жизненно важным взаимным интересам.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Исламской Республики Иран. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Фадаифард** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне, прежде всего, поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в феврале месяце и выразить нашу полную уверенность в Вашем руко-



водстве и способности направлять работу Совета. Я хотел бы также воздать должное послу Маврикия за компетентное и эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Вновь продолжающееся угнетение израильтянами палестинцев потребовало проведения очередных открытых прений, которые, хотелось бы надеяться, приведут к принятию Советом Безопасности необходимых мер. Чрезмерные и непропорциональные меры, осуществляемые израильской армией при полном пренебрежении любыми установленными принципами международного права и нормами гуманитарного права, по-прежнему приводят к тяжелым потерям среди палестинского гражданского населения. Применение Израилем таких современных вооружений, как военные самолеты «F-16», вертолеты «Апачи» и тяжелые танки, для нанесения ударов по палестинским объектам и вторжений в гражданские районы на оккупированных территориях вызывает возмущение международного сообщества в целом и исламского мира в частности. Парализующие жизнь целых районов блокады, вводимые в отношении палестинского народа и его руководителей, еще более усугубляют ситуацию.

Возобновление Израилем практики целенаправленных убийств и уничтожения с помощью бульдозеров домов гражданских лиц положило конец нескольким неделям относительного спокойствия в декабре и январе, вновь продемонстрировав, что израильские репрессивные действия лежат в основе каждого нового цикла насилия. Такие действия сорвали усилия западных посланников и перечеркнули некоторые позитивные инициативы, выдвинутые рядом западных стран, которые могли бы предоставить новые возможности для исправления вопиющей несправедливости, с которой палестинский народ сталкивается на протяжении десятилетий.

В то же время достойно сожаления, что Израиль, на основе массовой кампании дезинформации, которая включает предъявление обвинений другим государствам, стремится обострить напряженность в регионе в попытке замаскировать собственную кампанию агрессии против палестинского народа и подорвать его поддержку международным общественным мнением.

Оккупация является первопричиной палестинского конфликта и всей напряженности и неста-

бильности на Ближнем Востоке. Восстание палестинского народа является законным ответом на оккупацию и призвано обеспечить осуществление его права на самоопределение на своей родине. Шокирующие события последних нескольких месяцев убедительно показали, что кризис никогда не будет преодолен без эффективного устранения главной причины конфликта.

Несомненно, репрессивные акты Израиля будут и впредь усугублять ближневосточный кризис, если международное сообщество и Организация Объединенных Наций не вмешаются немедленно для того, чтобы остановить жестокую кампанию против гражданского населения, развязанную израильскими вооруженными силами.

Мы полностью согласны с Генеральным секретарем, который в своем последнем выступлении в Совете Безопасности предупредил международное сообщество о возможности приближения региона к краю пропасти. Мы также разделяем его мнение о том, что проблему безопасности невозможно решать в отрыве от других и что ее следует рассматривать в комплексе с основными политическим вопросам, в особенности с вопросом о земле и экономических и социальными вопросами, включая вопрос обо все более серьезных, отчаянных условиях палестинцев.

Мы считаем, что международному сообществу необходимо проявить солидарность с палестинцами и поддержать создание жизнеспособного, суверенного палестинского государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе. Полное прекращение иностранной оккупации и всестороннее восстановление всех законных прав палестинского народа, включая его право на самоопределение и возвращение на свою родину, должны выступать основополагающими элементами любого варианта урегулирования.

Не вызывает сомнений тот факт, что на Совет Безопасности возлагается надежда на принятие адекватных мер, направленных на прекращение оккупирующей державой совершаемых ею нарушений и создание условий для передачи ответственных лиц в руки правосудия. К сожалению, применение и угроза применения права вето пока не позволяют Совету выполнить свои уставные обязательства в отношении столь важного вопроса, что вызывает глубокое разочарование у международного сообще-

ства. Никто не сомневается в том, что бездеятельность Совета Безопасности придает смелости Израилю в том, чтобы игнорировать пожелания международного сообщества, которые отражены, среди прочего, в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи.

Продолжение насилия на оккупированных территориях также подтверждает необходимость учреждения Советом международных сил по охране, перед которыми стояла бы задача защиты безоружных палестинских граждан. Применение вето в прошлом году, в результате чего проект резолюции о санкционировании развертывания таких сил не был принят, оказало плохую услугу, что подтверждается обострением ситуации в регионе. Благодаря присутствию таких сил на местах можно было бы предотвратить дальнейшее насилие и кровопролитие, а также спасти бесценную жизнь многих людей.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Иосикава** (Япония) (*говорит по-английски*): Правительство Японии выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что насилие, которое более года назад охватило Ближний Восток, в последнее время усилилось и приводит к многочисленным людским потерям с израильской и палестинской сторон.

Правительство Японии вновь обращается с настоятельным призывом к Палестинскому органу, возглавляемому Председателем Арафатом, приложить максимум усилий к установлению контроля над экстремистами. Оно также обращается с аналогичным призывом к правительству Израиля воздерживаться от таких действий, как нападения на объекты Палестинского органа, которые не способствуют нормализации обстановки, и приложить конструктивные усилия, включая налаживание подлинного диалога с Палестинским органом.

Как отмечал в своем заявлении в Совете Безопасности на прошлой неделе Генеральный секретарь, международному сообществу необходимо приложить совместно со сторонами согласованные

усилия к достижению мирного урегулирования этого конфликта. Он также подчеркнул важность рассмотрения вопросов безопасности, политических, экономических и социальных вопросов в комплексе. Япония обратилась с призывом к обеим сторонам вернуться за стол переговоров в духе заключенных в Осло соглашений, а также рекомендаций Митчелла и договоренностей Тенета. Недавно генеральный секретарь трех правящих коалиционных партий Японии провел встречу с руководством правительства Израиля и Палестинского органа, передав им письма от премьер-министра Дзюнихиро Куизуми и призвав обе стороны к возобновлению переговоров.

Кроме того, правительство Японии выражает свою признательность Соединенным Штатам Америки и европейским и арабским странам, а также Организации Объединенных Наций за их активные усилия, направленные на мирное урегулирование конфликта. В этой связи мы приветствуем инициативы, недавно выдвинутые некоторыми странами, в том числе инициативу наследного принца Саудовской Аравии Абдуллы. Это реальное подтверждение решительного стремления международного сообщества к урегулированию конфликта.

Помимо своих усилий, направленных на урегулирование конфликта, на международное сообщество возлагается важная обязанность по облегчению экономических и социальных тягот палестинцев, возникших в результате последнего обострения ситуации на местах. За период после 1993 года правительство Японии предоставило палестинцам экономическую помощь на сумму, которая превышает 600 млн. долл. США. После сентября 2000 года палестинскому народу была предоставлена чрезвычайная помощь для облегчения его серьезной экономической ситуации на сумму, которая составила около 50 млн. долл. США. В этой связи я выражаю сожаление тем, что помещениям и оборудованию, которые были построены при помощи международных доноров, включая Японию, и предоставлены ими, был нанесен ущерб в результате израильских нападений на объекты Палестинского органа.

После трагических террористических нападений 11 сентября прошлого года в настоящее время возникает благоприятная обстановка для сотрудничества международного сообщества, которое выходит за рамки религиозных, расовых и культурных разногласий. В контексте вопроса о мире на Ближ-

нем Востоке важно, чтобы обе стороны воспользовались этой возможностью, удвоили свои усилия и продвинулись вперед в целях установления прочного мира в регионе, основанного на примирении и сотрудничестве. Со своей стороны, правительство Японии решительно намерено сделать все возможное для поддержки таких усилий обеих сторон.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Ирака. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н ад-Дури** (Ирак) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за квалифицированное руководство работой Совета в этом месяце. Желаю всех успехов в Вашей работе.

Я также хотел бы выразить Вам признательность за организацию этого заседания для рассмотрения крайне опасной ситуации, сложившейся на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим. По сути дела, сионистское образование своими военными действиями и актами агрессии переходит все границы. Эти акты необходимо квалифицировать как терроризм, включая все, что он в себя включает с точки зрения многочисленных людских потерь и уничтожения материальных ценностей. Каждый из нас в полной мере осознает суть этих акций, которые нельзя сравнивать с общими террористическими актами, совершаемыми на индивидуальной основе.

Вновь Совет Безопасности подвергается испытанию в вопросе поддержания международного мира и безопасности: его авторитет и эффективность испытываются на прочность наряду с авторитетом и эффективностью его государств-членов. Здесь я хотел бы напомнить о том, что не далее как 15 февраля 2002 года Постоянная миссия наблюдателя от Палестины направила 97 посланий Совету Безопасности с призывом вмешаться и положить конец сионистскому терроризму и кровавым расправам в Палестине. Прискорбно, однако, что Совет не смог принять мер, с тем чтобы положить конец этой трагедии. С нашей точки зрения, это, к сожалению, будет продолжаться по причине гегемонии Соединенных Штатов. Это государство обеспечивает военное и политическое и информационное прикрытие для преступлений, совершаемых сионистским образованием против народа Палестины.

Международные отношения переживают сейчас очень трудный и сложный период вследствие негативной концепции силы и последствий этой концепции для права, а также в силу вопиющего игнорирования норм международного права некоторыми постоянными членами Совета Безопасности. Это ведет к отходу от правовых норм и принципа равноправия в ходе рассмотрения Советом ситуации. Международные правовые основы человеческой цивилизации находятся сейчас под угрозой разрушения; налицо тенденция к стремительному установлению господства «закона джунглей».

Мы отметили ряд негативных явлений, которые всегда были частью международной правовой системы, представляемой Советом Безопасности. Позвольте мне остановиться на самых вопиющих из них. Международная система стала характеризоваться доминированием политики с позиции силы и оппортунизма, вопреки контролю и равновесию, а также коллективной ответственности, провозглашенных в Уставе и нормах международного права. Во-вторых, это двойные политические стандарты, которые применяются и осуществляются в качестве вопроса политики. В-третьих, это подрыв стабильности международного права и внедрение неверных и чуждых толкований международных правил и законов в целях усиления политики некоторых влиятельных государств — членов Совета Безопасности. В результате появляется целый ряд опасных факторов, которые негативно сказываются на международных отношениях в целом и которые привели к созданию — после недавних мировых событий — опасных и недопустимых ситуаций.

Это ведет прежде всего к неверным толкованиям, которые не основаны на каких-либо правовых концепциях самообороны, согласно положениям Устава, и которые не согласуются с толкованиями Международного Суда или с условиями, в которых государства — индивидуально или коллективно — могут прибегнуть к этой концепции для того, чтобы защитить самих себя. Принцип самообороны является одним из благородных принципов; это одна из жизненно важных основ международного права. Однако его стали применять в качестве политического инструмента для оправдания актов агрессии, которые нагло и ежедневно совершаются сионистским образованием на глазах мирового сообщества: оно использует принцип самообороны в своих попытках подавить палестинский народ, прибегая для

этого к убийствам, обрекая его на голод и подвергая осаде. Таким образом, оно разрушает правовые принципы, которые являются основой Устава, и другие фундаментальные принципы международного права.

Во-вторых, на наших глазах совершаются вопиющие нарушения международного гуманитарного права и подрываются принципы прав человека, а также идут военные действия и продолжается оккупация. Об этом упоминал Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан в своем заявлении в Совете 18 января 2002 года, и это было подтверждено г-жой Мари Робинсон, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, в ее выступлении в Контртеррористическом комитете 19 февраля 2002 года. Каждодневная практика сионистского образования на оккупированных арабских территориях и его акты агрессии против палестинского народа являются вопиющим нарушением всех четырех Женевских конвенций 1949 года и являются серьезной угрозой для самих основ международного права и принципов прав человека.

В-третьих, это ведет к фальсификации права народов на самоопределение и их неотъемлемого права на сопротивление оккупации и на защиту самих себя, их территориальной целостности и целостности их народа, как это провозглашается в Уставе и как это нашло свое подтверждение во многих резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также в решениях Международного Суда. Эта заранее продуманная и намеренная фальсификация этих прав осуществляется с помощью огромной власти, которую имеет одна крупная держава в области информации; эта держава поставила все свои ресурсы на службу сионистского образования, опасным образом искажая различие, существующее между агрессором и его жертвой. Преступления, совершаемые оккупационными силами сионистского образования против безоружных палестинцев, нельзя сравнить даже с самыми жестокими преступлениями в истории колониализма, и среди этих преступных действий — использование современных военных самолетов против палестинских мирных граждан, проживающих в своих домах, городах и деревнях. С начала оккупации в 1948 году садистская практика и акты жестокости, характерные для сионистской оккупации, привели к депортации 68 процентов палестинского народа:

4,5 миллиона палестинских беженцев ждут своего часа, чтобы вернуться на свою родину. Сионисты выкорчевали также более 150 000 оливковых деревьев. Миллионы палестинцев, которые остались в Палестине, проживают сейчас в районах, где каждодневно убивают детей и беременных женщин и где тяжело больные мирные граждане подвергаются каждодневной опасности на контрольно-пропускных пунктах и вследствие бесчеловечных условий, в которых они должны постоянно находиться.

Города и поселки Палестины стали огромной тюрьмой, где содержится в заключении палестинский народ. Подобно системе апартеида в Южной Африке, этот феномен является государственной агрессией и государственным терроризмом. Когда палестинский народ пытается оказывать сопротивление этой оккупации и терроризму и требует осуществления своих неотъемлемых прав и своей земли, они заставляют его платить за это: Соединенные Штаты и сионистское образование утверждают, что их действия — это акты терроризма. Можно ли найти более вопиющую попытку выдать жертву агрессии за агрессора? Большинство людей во всем мире отвергают это. Подобную практику нельзя использовать в качестве предлога для нарушения устоявшихся международных законов, наделяющих народы правом на самоопределение и правом оказывать сопротивление оккупации. В конечном итоге, военными средствами, с помощью оружия, бомб и ракет невозможно решить ни одну проблему; это можно сделать лишь на основе применения норм международного права.

В заключение хочу подчеркнуть, что сегодня правительствам и государствам мира, Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности надлежит занять позицию в защиту прав палестинского народа: права на возврат себе своей земли, права беженцев на возвращение и права на возврат всех других оккупированных арабских территорий. Теперь и в будущем Совету Безопасности надлежит взять на себя всю полноту ответственности за принятие соответствующих Уставу и основам международного права надлежащих мер для пресечения этого терроризма и для того, чтобы вынудить оккупационные силы строго соблюдать нормы международного гуманитарного права. Он должен сделать это немедленно, приняв меры к защите палестинского народа. В противном случае всем нам без ис-

ключения придется отвечать перед историей за ухудшение состояния международно-правовой системы, и тогда несущий нас всех корабль просто пойдет ко дну.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Ирака за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я предоставляю слово представителю Аргентины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Каппальи** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я признателен Вам, г-н Председатель, за своевременное проведение этого открытого заседания. Мы воздаем Вам честь за председательство на этом заседании и выражаем признательность Постоянному представителю Маврикия за его руководство Советом в январе.

Аргентина, следуя своей приверженности поддержке международного мира и безопасности, внимательно следит за развитием ситуации на Ближнем Востоке, которая уже чрезвычайно серьезна и день ото дня обостряется. Однако, несмотря на весь трагизм ситуации, мы не должны прекращать поиск путей мирного урегулирования конфликта и обеспечения защиты жизни и прав гражданского населения. Надлежит сделать все возможное для обеспечения восстановления между сторонами взаимного доверия и их возвращения за стол переговоров по пути, намеченному рекомендациями Митчелла и планом Тенета.

Мы признаем, что обеспечение безопасности — задача чрезвычайно важная. Однако нам кажется, что в изоляции ее решить невозможно и что необходимо стремиться решать проблемы в этой области в более широком контексте, с тем чтобы одновременно можно было всеобъемлющим образом заниматься решением и порождающих их политических проблем. Особенно высоко мы ценим заявление, недавно сделанное Генеральным секретарем, и разделяем его тревоги.

Считаем, что необходимо безотлагательно принять срочные меры, с тем чтобы положить конец насилию и чрезмерному применению силы. Сторонам следует совместно с международным сообществом всеобъемлющим образом и гибко проанализировать те идеи и предложения, осуществление которых могло бы содействовать возобновлению

мирного процесса. В этой связи предложение наследного принца Саудовской Аравии, широко обсуждаемое международным сообществом, открывает новые перспективы для мира, и обеим сторонам надлежит конструктивно и дальновидно проанализировать его.

Аргентина неизменно выступает в поддержку процесса, основывающегося на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973), решениях Мадридской конференции, Соглашениях Осло и других договоренностях и соглашениях между сторонами. Аргентина хотела бы вновь заявить о своей поддержке такого устойчивого и долгосрочного мира на Ближнем Востоке, который обеспечивал бы осуществление неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение и создание независимого и жизнеспособного государства, а также право Израиля на жизнь в мире со своими соседями в пределах безопасных и международно признанных границ. В этом контексте мы присоединяемся к призыву международного сообщества сохранить за Председателем Палестинского органа Ясиром Арафатом по праву принадлежащую ему роль законного представителя своего народа на переговорах.

До тех пор пока в отношениях между сторонами не будет восстановлено взаимное доверие, международному сообществу и Совету Безопасности надлежит действовать согласованно ради достижения урегулирования конфликта и оказания сторонам содействия в возобновлении диалога. Организация Объединенных Наций несет перед Палестиной историческую ответственность, и ей отведена центральная роль в срочных усилиях по оказанию содействия в возобновлении ближневосточного мирного процесса.

Мы еще раз настоятельно призываем стороны вернуться за стол переговоров и продемонстрировать политическую готовность к компромиссам и взаимным уступкам, поскольку тропа мира является единственным путем для всех населяющих регион народов.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Аргентины за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Памир** (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с исполнением обязанностей Председателя Совета. Мы желаем Вам всяческих успехов.

Вчера Турция уже присоединилась к заявлению, сделанному Постоянным представителем Испании от имени Европейского союза. Это был мастерски отточенный текст, отражающий наши основные тревоги в отношении положения на Ближнем Востоке. Вместе с тем, мы считаем полезным выделить на этом заседании Совета Безопасности следующие моменты.

Не так давно, собравшись в этом зале, мы самым решительным образом осудили насилие и терроризм и предостерегли израильскую и палестинскую стороны о маячившей тогда угрозе эскалации конфронтации.

И поэтому мы с громадным сожалением отмечаем сегодня полное отсутствие какого бы то ни было продвижения в сторону, противоположную этой тенденции. Наоборот, мрачные реалии на местах подтверждают устрашающую картину, обрисованную Генеральным секретарем в ходе недавнего заседания Совета, состоявшегося 21 февраля. Присоединяясь к Генеральному секретарю, мы обращаемся к сторонам с настоятельным призывом делать все, что в их силах, чтобы остановить эту нарастающую волну насилия, отказаться от конфронтации и вернуться за стол переговоров.

Совершенно очевидно, что этот цикл насилия и ответных мер надлежит остановить, чтобы не допустить возникновения опасности полномасштабной войны. Считаем, что руководители обеих сторон обязаны немедленно проявить максимум сдержанности. Ну а международное сообщество, со своей стороны, обязано, не жалея сил, оказывать сторонам содействие в создании условий, которые позволили бы им вырваться из этого порочного круга, который способен привести лишь к дальнейшей дестабилизации положения.

Турция, со своей стороны, готова поддержать любые конструктивные идеи, заслуживающие и достойные осуществления. Мы также считаем, что рекомендации, содержащиеся в докладе Митчелла и плане Тенета, указывают правильный политический путь и сохраняют свою актуальность. С их помощью можно достичь мира, основанного на резолю-

циях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципе «земля в обмен на мир».

Позвольте мне здесь подчеркнуть, что обе стороны согласились с беспристрастностью этого доклада и выводов, хотя их еще только предстоит осуществить. В конечном итоге единственный путь к миру и безопасности лежит через значимый диалог. У этой проблемы не может быть военного решения.

Основная ответственность ложится на сами стороны. Мы призываем их пристально всмотреться в даль и разглядеть там более светлое будущее, которое больше подходит для обеих стран с давней и почтенной историей. Будущее — это не то, что изображено на фотографии, размещенной на первой странице вчерашнего номера «Нью-Йорк таймс»: палестинские отцы, передающие автоматы Калашникова своим четырехлетним сыновьям, не могут символизировать то будущее, к которому мы стремимся, и нельзя позволить, чтобы такой образ властвовал над воображением новых и грядущих поколений. Есть, и всегда будет, гораздо более светлый путь.

Некоторое время тому назад я подчеркивал значение государственной мудрости и сдержанности. В этой связи отрядным событием стал арест палестинским руководством подозреваемых в убийстве министра туризма Израиля г-на Рехавама Зееви. Мы надеемся, что справедливость восторжествует в отношении тех, кто совершил это отвратительное преступление. Такие конкретные шаги должны быть также предприняты и в отношении тех, кто совершает преступления терроризма против израильского населения. Спецслужбы обеих сторон должны реально сотрудничать в целях предотвращения новых террористических актов.

Решение израильского правительства о выводе танков из резиденции Председателя Арафата радует, однако оно должно сделать больше. Турция всегда считала, что ограничение свободы передвижения г-на Арафата, препятствующее его деятельности, является контрпродуктивным. Поэтому мы считаем, что необходимо снять такие ограничения, поскольку Председатель Арафат является законным лидером палестинцев и единственным возможным участником переговоров.

Установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке остается общей целью международного сообщества. Турция, со своей стороны,

всегда была решительным и энергичным сторонником мирного процесса и будет и впредь выступать в роли содействующей стороны. Мы приветствуем усилия Организации Объединенных Наций, «четверки» и других. При этом мы считаем, что более активная роль Америки является ключом к возобновлению процесса и к возрождению более светлых перспектив, которые мы растеряли по дороге.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Турции за любезные слова в мой адрес.

Теперь я предоставляю слово представителю Саудовской Аравии, которому я предлагаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Шобокши** (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к тем, кто уже поздравил Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы убеждены в том, что благодаря Вашей мудрости, компетентности и опыту Вы сможете успешно руководить работой Совета. Мы хотели бы также поблагодарить Постоянного представителя Маврикия, который столь умело руководил работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

Никто в мире сегодня не в силах отрицать, что то, чему подвергается палестинский народ на оккупированных территориях, это одно из наихудших проявлений несправедливости, расового преследования, оккупации и систематического терроризма в истории человечества. Палестинцы подвергаются несправедливости, подавлению и гнету у всего мира, и Израиль попирает все основанные на международной законности резолюции и пренебрегает самыми элементарными правами человека. Несмотря на все международные резолюции, принятые в отношении Израиля, ни одна из них не выполнена и Израиль не удалось заставить выполнить хотя бы одну из них.

Израиль утверждает, что он стремится к миру и добрососедству на основе безопасности и что палестинцы не стремятся к миру и угрожают его гражданам. Однако именно арабы стремятся к миру и добрососедским отношениям, и именно они сделали стратегический выбор в пользу мира. Поэтому инициатива наследного принца и заместителя премьер-министра была встречена с одобрением и поддержкой во всем мире. Мир убедился в том, что требования арабов включают в себя требования о

возвращении их земель на палестинских оккупированных территориях, на Голанских высотах и полосы Мазария Шебоа в Ливане в соответствии с международными резолюциями, а также восстановление законных прав палестинцев и прекращение израильской оккупации. Израиль придумывает все новые предлоги, касающиеся его безопасности, и усиленно рекламирует их перед всеми, кто стремится к миру, пытаясь тем самым заблокировать любые попытки осуществить резолюции Организации Объединенных Наций.

Такова политика Израиля. Даже осуществление международной законности ставится в зависимость от израильских концепций безопасности. Никто не отрицает того, что каждое государство имеет право на обеспечение безопасности своего народа, но о какой безопасности говорит Израиль? Разве исключительное право Израиля исключает права всех остальных народов региона? Разве оно должно осуществляться в отсутствие мира и в условиях продолжающейся оккупации? Израиль лишает арабов их прав и воды, расширяет свои поселения, стремится к господству над другими, блокирует палестинцев и отказывает им в работе. И все это по соображениям безопасности? Разве Израиль имеет право разрушать дома, разорять поля, уничтожать урожай и проводить политику переселения и насильственного изгнания, и все это по соображениям безопасности?

В свете этих фактов мы спрашиваем: а где же безопасность для палестинцев? Каждый палестинец должен чувствовать себя в безопасности. Поскольку палестинцы страдают от бесчеловечной практики, которой они подвергаются изо дня в день, то используемый Израилем предлог в отношении безопасности является полным пренебрежением к нуждам палестинцев и арабов в плане безопасности.

У Израиля нет стремления к миру и нет стремления урегулировать ближневосточную проблему или выполнять международные резолюции, и поэтому он затягивает международное сообщество в порочный круг соображений безопасности, с тем чтобы помешать ему в рассмотрении самой сути ближневосточной проблемы, которой является израильская оккупация палестинских земель. Для сохранения своей оккупации этих земель и продолжения репрессий Израиль препятствует признанию законного права палестинского народа и мешает Совету Безопасности. Израиль обо всем этом знает,

и международному сообществу известно, что Израиль стремится укрепить свою безопасность за счет предотвращения любых попыток рассмотреть вопрос об оккупации.

Израильские репрессии, постоянные заявления Израиля о палестинском насилии должны побудить нас к тому, чтобы спросить, какие причины привели к такому насилию. Эти причины — отсутствие у Израиля стремления к миру и его стремление уклониться от мирного процесса. Он стремится избежать вывода своих войск с оккупированных арабских территорий и из Иерусалима и расширить свое присутствие на оккупированных территориях и за их пределами.

Что может служить оправданием для такого насилия? Насилие со стороны палестинцев — это лишь ответная реакция на израильский терроризм и продолжающуюся оккупацию палестинских и арабских земель. Это выражение чувства горечи и разочарования, возникшее после многолетних ожиданий и бесплодных надежд палестинцев на мирное урегулирование в результате израильского саботажа, его отказа выполнять свои обязательства, репрессивных действий, ответных мер и коллективных расправ, являющихся грубым нарушением резолюций 242 (1967) и 338 (1973), принципа «земля в обмен на мир» и многочисленных договоров и соглашений, которые были им подписаны в этой связи.

Цель Израиля состояла и до сих пор состоит в изгнании арабского народа из Палестины и оккупации новых палестинских территорий в целях создания своего особого государства. Эта цель является главной основой нынешней политики Израиля и всех его кампаний, направленных против палестинского народа, живущего в ужасных условиях оккупации. Убивая палестинцев, Израиль стремится тем самым уничтожить целый народ, который руководствуется одним лишь желанием выжить и восстановить свои права. Не случайно израильские войска стремятся подавить в корне сопротивление палестинского народа. Они убивают палестинских женщин и детей, пытаются помешать появлению новых бойцов и рождению нового поколения и заставить палестинцев поверить в то, что у них нет будущего.

Нынешнее правительство Израиля без каких-либо колебаний использует все методы насилия под прикрытием законности. Однако в данном слу-

чае Израиль не может присваивать себе исключительное право на насилие. Насилие палестинцев — это ответная реакция палестинцев на израильское насилие, оказывающих сопротивление оккупации в рамках международного права.

События последних 18 месяцев показали, что надежда Израиля на то, что с помощью военной силы он сможет заглушить требования арабов, не оправдалась. История показывает, что ни одна сила, какой бы мощной она ни была, не может вечно сохранять свое господство. Нынешнее господство Израиля противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права. Все народы должны пользоваться своими правами, и исторический опыт показывает, что никакое общество, независимо от его военной мощи, не может иметь монопольное право на мир и безопасность и устанавливать свой суверенитет над территориями других народов и узурпировать их права.

Нельзя допускать, чтобы нынешняя ситуация сохранялась. Иначе чувство разочарования и гнев будут лишь усиливаться, что приведет к дальнейшей эскалации насилия и экстремистских действий обеих сторон и помешает достижению конечной цели обеспечения мира. Ситуация носит взрывоопасный характер. Военный терроризм Израиля и ответная реакция палестинского народа привели к большому числу жертв. Обеим сторонам, несомненно, необходима внешняя помощь для того, чтобы остановить цикл насилия и предотвратить дальнейшее ухудшение этой взрывоопасной ситуации. Если мы не сможем убедить стороны возобновить переговоры, ситуация может выйти из-под контроля.

Мы полностью поддерживаем заявление Генерального секретаря, в котором говорится о том, что ситуация в регионе носит чрезвычайно опасный характер, что чувство горечи и взаимного недоверия возрастает с каждым днем и что израильско-палестинский конфликт может перерасти в тотальную войну. Мы действительно находимся на краю пропасти. Мы согласны с тем, что основная проблема состоит в израильской оккупации, приведшей к эскалации насилия и терроризма в регионе и ужасным экономическим лишениям и страданиям. Все эти проблемы стали результатом попыток решить вопрос лишь с точки зрения безопасности. Попытки найти решение лишь на этой основе не



увенчаются успехом. Вопрос обеспечения безопасности не может быть решен в отрыве от других вопросов. Он должен решаться наряду с другими основными политическими вопросами. В противном случае мы станем свидетелями возобновления и даже усиления взаимных актов насилия.

Ухудшение ситуации на оккупированных палестинских территориях чревато серьезными последствиями международного масштаба. Данная ситуация требует от международного сообщества активизации усилий в целях восстановления мира и безопасности в этом районе. Стороны должны добиться урегулирования этого конфликта посредством строгого выполнения резолюций Совета Безопасности, и в частности резолюций 242 (1967) и 338 (1973). Полный вывод израильских оккупационных войск с оккупированных с 1967 года территорий позволит обеспечить безопасность и стабильность и даст возможность палестинскому народу осуществить свое право на самоопределение и создание своего государства с Иерусалимом в качестве столицы. Вывод войск с полосы Мазария Шебаа и сирийских Голан будет содействовать укреплению добрососедских отношений, безопасности и стабильности.

Международное сообщество несет моральную ответственность перед палестинским народом в его стремлении осуществить свои законные права, а также политическую ответственность в отношении поддержания международного мира и безопасности, в особенности на Ближнем Востоке, и выполнения резолюций, принятых согласно нормам международного права.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Саудовской Аравии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Йемена. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н аль-Ашталъ** (Йемен) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени делегации Республики Йемен выразить удовлетворение в связи с Вашим пребыванием на посту Председателя Совета. Мы убеждены, что участие Вашей страны в работе Совета будет способствовать его успешной деятельности и станет одним из очередных достижений Вашей дружественной страны, которая всегда решительно вы-

ступает в защиту мира и справедливости. Я также хотел бы поздравить новых членов Совета, призванных внести конструктивный вклад в его работу.

Я также хотел бы выразить Вам благодарность и признательность за оперативную организацию этого экстренного заседания Совета в целях рассмотрения вопроса об ухудшении ситуации на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, требующей незамедлительных действий со стороны Совета. Мы также хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его выступление в Совете, содержащее целый ряд важных идей и предложений, которые могут стать основой для принятия незамедлительных действий в целях обеспечения разрядки ситуации и возобновления переговоров.

В своем выступлении Генеральный секретарь выразил убежденность в том, что ключевыми, взаимосвязанными проблемами продолжают оставаться оккупация, безопасность, лишения и тяжелое экономическое положение. Он также отмечал, что израильско-палестинский конфликт невозможно урегулировать военным путем или за счет урегулирования лишь проблем в области безопасности и что проблемы в области безопасности не могут быть урегулированы в отрыве от других политических вопросов, в частности, вопроса о земле и других социальных и экономических вопросов, включая вопрос о тяжелейших условиях жизни палестинцев. Послание Генерального секретаря Совету Безопасности было четким: если все эти вопросы не будут решены, это приведет к эскалации насилия и еще большим лишениям. Поэтому Совет Безопасности должен приложить совместно с другими сторонами активные усилия к достижению всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке.

Недавнее заявление израильского правительства о планах создания буферных зон на оккупированных территориях свидетельствует о его намерении продолжать войну против палестинского народа, его руководства и самого мирного процесса. Мы поддерживаем заявление Генерального секретаря о том, что за счет принятия мер в области безопасности и поиска военных путей урегулирования Израиль не добьется обеспечения собственной безопасности.

В результате продолжения израильским правительством во главе с Ариэлем Шароном кровавой

военной кампании в отношении палестинского народа растет число убитых и раненых среди палестинского гражданского населения, уничтожен целый ряд объектов палестинской инфраструктуры и официальных зданий Палестинского органа, в том числе подверглась разрушению и резиденция Председателя Органа. Израильские оккупационные власти продолжают бесчеловечную практику введения блокад и сохраняют в силе несправедливые ограничения на передвижение людей между поселениями и городами Палестины, тем самым препятствуя свободному передвижению палестинцев на ежедневной основе.

Правительство Израиля, оккупирующей державы, должно взять на себя всю ответственность за совершаемые нарушения прав человека, за преступления и акты терроризма, совершаемые в отношении палестинского народа и являющиеся грубым попранием международного гуманитарного права и резолюций международной законности. В ходе последней операции, объектами которой были жилые кварталы и здания Палестинского органа, Израиль использовал истребители F-16, вертолеты «Апачи», военные корабли и танки. Израильские солдаты открывают огонь даже по группам медицинских работников, которые пытаются оказать помощь раненым. Израиль в своих последних актах также стремится подавить палестинский народ и подорвать деятельность Палестинского национального органа, лишить его своих неотъемлемых национальных прав, гарантированных международными законами и нормами и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций.

Мы неоднократно призывали Совет Безопасности принять, в соответствии с возложенной на него ответственностью, за поддержание международного мира и безопасности, незамедлительные меры для обеспечения защиты палестинских гражданских лиц перед лицом израильских нападений и агрессии, с тем чтобы положить конец кровопролитию. К сожалению, Совет Безопасности не выполнил отведенную ему роль и лежащую на нем ответственность. И вот мы вновь собрались в Совете Безопасности после того, как положение на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, серьезно обострилось. В последние дни ситуация приобрела крайне опасный характер. Сейчас Совету настоятельно необходимо предпринять незамедлительные и конструктивные шаги для того,

чтобы ослабить сохраняющуюся опасную напряженность и положить конец кровопролитию.

Последние события показали, что сохранение израильской оккупации является причиной резкого обострения положения в регионе, ибо не существует военного пути решения проблемы оккупированных территорий. Продолжение Израилем военной кампании никогда не обеспечит безопасность его народу. Единственный путь к урегулированию — переговоры на основе уже согласованных принципов и на основе выполнения соглашений, заключенных между двумя сторонами. Поэтому Совет должен выполнить возложенную на него по Уставу Организации Объединенных Наций ответственность и принять резолюцию о направлении международных сил или международных наблюдателей либо предпринять какие-либо другие шаги, которые он сочтет необходимыми для того, чтобы незамедлительно обеспечить защиту палестинского народа.

Мы надеемся на установление всеобъемлющего и справедливого мира, который обеспечит безопасность в регионе, мира, который позволит палестинскому народу реализовать все свои права, в том числе и право на создание независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме. Мы также призываем гарантов мирного процесса — Соединенные Штаты Америки, Российскую Федерацию и Европейский союз — сделать все возможное, с тем чтобы положить конец серьезно усугублению ситуации на оккупированных палестинских территориях, положить конец насилию и снять осаду палестинских территорий, прекратить израильскую агрессию, обеспечить международную защиту палестинскому народу, а также положить конец оккупации Израилем всех арабских и палестинских территорий, находящихся под оккупацией с 1967 года.

В заключение хочу сказать, что мы ожидаем четкого сигнала от Совета. Мы также рассчитываем на выработку нового подхода, который найдет отражение в резолюции, приемлемой для всех членов Совета, особенно для постоянных членов. Если мы не примем решения на этом историческом этапе развития ситуации в регионе, это приведет к разочарованию и непредсказуемому обострению этой ситуации.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Йемена за любезные слова в мой адрес.

Последний оратор в моем списке — представитель Судана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Манис** (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы искренне воздать Вам должное за те важные достижения, которых Совету Безопасности удалось добиться в ходе Вашего председательства. Я также хотел бы выразить признательность за созыв этого важного заседания для рассмотрения сложившейся в Палестине ситуации. Я также выражаю признательность делегации Маврикия за отличное руководство работой Совета в прошлом месяце.

В этой связи Судан хотел бы воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннанду за заявление, сделанное им в Совете в прошлый четверг. Мы хотели бы также приветствовать его усилия по сдерживанию ухудшающейся ситуации в регионе.

Ситуация на оккупированных палестинских территориях настолько серьезна, что Совет Безопасности должен взять на себя свою ответственность за сохранение международного мира и безопасности. Он должен действовать оперативно для прекращения зловещего ухудшения ситуации, которая могла бы подтолкнуть весь регион к глобальной конфронтации в результате применения чрезмерной военной силы израильскими оккупирующими силами против ни в чем не повинных палестинских гражданских лиц и изоляции деревень и городов в Палестине, а также уничтожения всех институтов Палестинского органа. В ходе драматичного развития событий эта блокада распространена на самого Председателя Ясира Арафата, законного лидера палестинского народа, являющегося символом палестинского дела. Это мера совершенно неприемлема и должна быть осуждена международным сообществом.

Совет Безопасности должен действовать оперативно, с тем чтобы покончить с преступными планами израильского премьер-министра, направленными на создание буферных зон вокруг городов и деревень Палестины и на строительство стены, отделяющей Восточный Иерусалим от Западного Иерусалима в серьезной попытке полностью изолировать палестинцев.

Генеральный секретарь подтвердил в своем заявлении Совету, что не может быть безопасности или военного решения палестинской проблемы, и подтвердил то, что многие делегации уже многократно повторяли Совету: Израиль должен понять, что насилие не может гарантировать желаемой им безопасности, потому что такая безопасность не может быть достигнута до тех пор, пока Израиль продолжает свою экспансионистскую политику, свои акты насилия, репрессии и агрессию.

Единственный способ обеспечить мир на Ближнем Востоке — это покончить с израильской оккупацией палестинских и арабских оккупированных территорий — Голанских высот и ферм Шебаа в Ливане. Израиль должен показать свою полную приверженность имеющим международную правовую силу резолюциям Совета Безопасности, в частности резолюциям 242 (1967) и 338 (1973), и позволить палестинцам создать свое собственное независимое государство с Иерусалимом в качестве столицы, а также соблюдать положения четвертой Женевской конвенции.

В заключение мы хотели бы выразить надежду на то, что Совет будет стремиться использовать нынешний стимул для принятия оперативных мер и выполнения своей основополагающей роли в обеспечении международного мира и безопасности, что он будет действовать оперативно для того, чтобы остановить израильскую агрессию против граждан Палестины и что он обеспечит выполнение резолюций Совета Безопасности, касающихся палестинского вопроса.

**Председатель** (*говорит по-испански*): На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать активно заниматься этим вопросом.

*Заседание закрывается в 20 ч. 05 м.*